SIEMENS

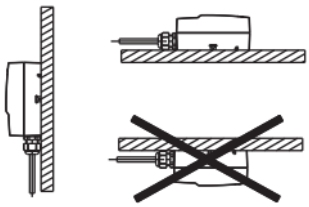
A5W00121661
A6V12052352

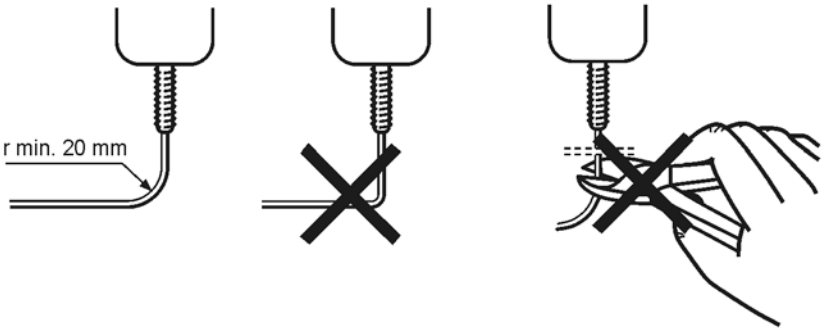
de Installationsanleitung für autorisiertes Personal
en Installation Instructions for authorized personnel
zh 安装指南适用于授权人员

Thermostate
Thermostats
温控器

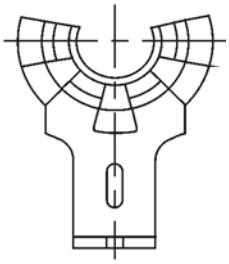
QAF65…AR-J

de Montage, Einbaulage | en Mounting, Mounting position | zh 安装，安装位置





AQM63.2 / AQM63.3



de Montagehinweise | en Mounting notes | zh 安装注意事项

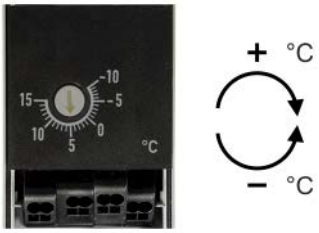
de **Montageort** möglichst trocken und staubfrei / **X** min. 250 mm Freiraum für
Freie Sicht in das Gerät (Verstellen, Kontrolle vorhandener Einstellungen)
Ausbauen resp. Einbauen / Öffnen des Gerätes (Sollwerteinstellungen)

en **Mounting location** dry and dust-free / **X** min. 250 mm clearance for
Clear view (adjustments, checking existing settings)
Removal or mounting / Opening (setpoint adjustments)

zh 安装于干燥、无尘处 / X 安装最小间隙为 250 mm 以便于
清晰检视 (调整、检查已有设置)
拆除或安装 / 打开 (调整设置)

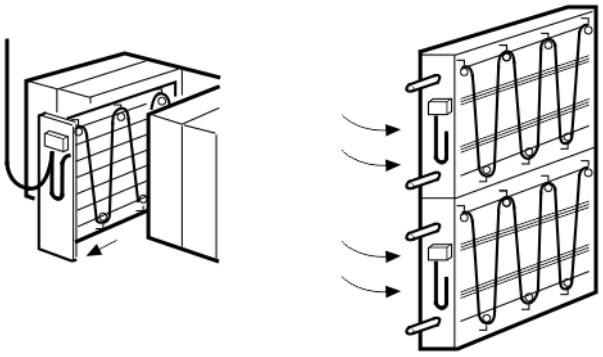
de	**Geräte öffnen**
en	**Opening the unit**
zh	打开设备

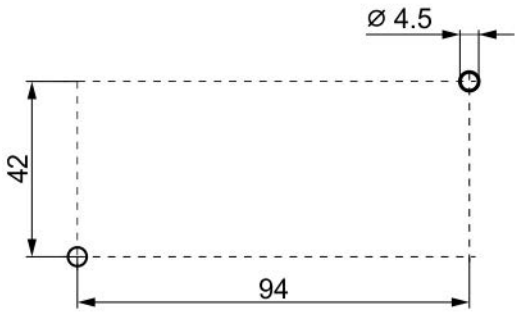
de	**Einstellen der Temperatur-Grenzwerte**
en	**Adjusting the temperature limit values**
zh	调整温度限值

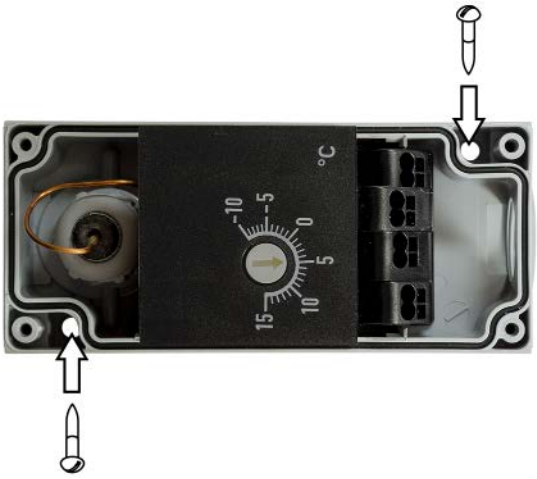


de	Die Umgebungstemperatur des Thermostatgehäuses muss mind. 2 °C höher sein als der eingestellte Grenzwert. Ist dies nicht gewährleistet, z. B. im Freien oder in ungeschützten Räumen, muss das Gehäuse im Innern des Zuluftgerätes montiert werden.
en	The ambient temperature of the thermostat housing must be at least 2 °C higher than the set limit value. If this is not possible, e.g. outdoors or in unprotect-ed rooms, the housing must be mounted inside the supply air unit.
zh	温控器外壳所处的环境温度须高于设定限值至少 2 °C。如无法达到要求，例如室外或未保护的房间内，外壳须安装在送风设备内。

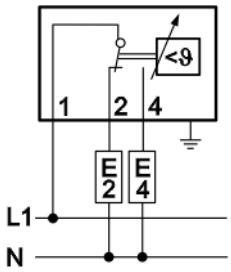
de	**Luftkanal-Montage**	**en**	**Air duct mounting**	**zh**	风道安装

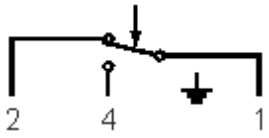


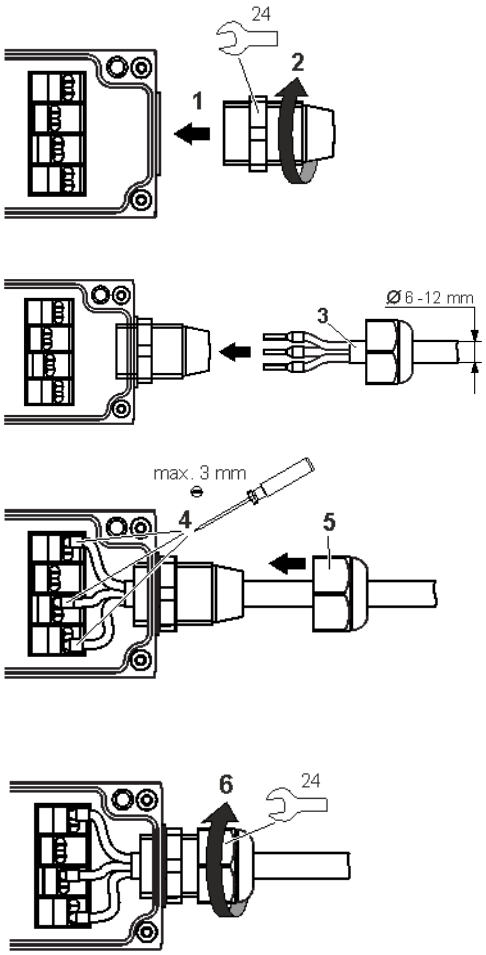


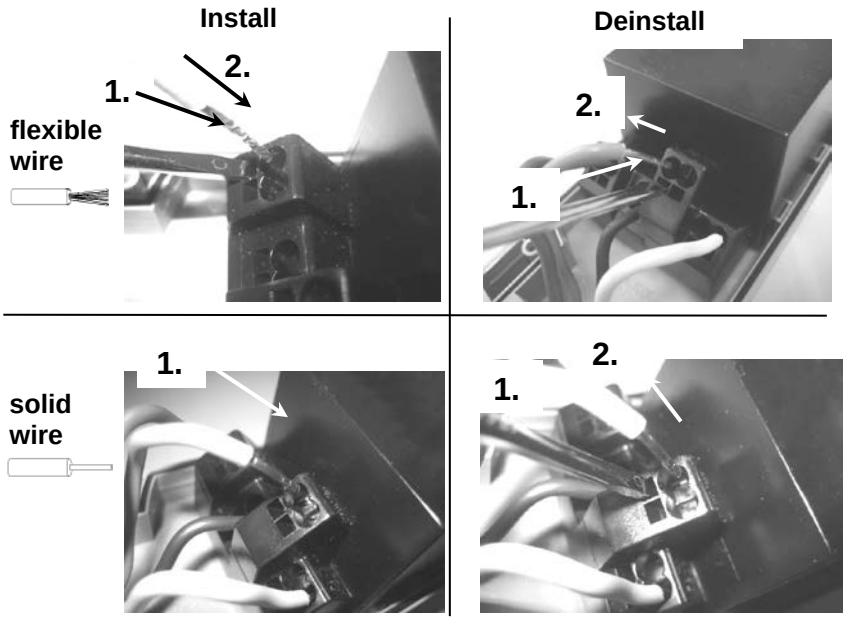


de Verdrahtung | en Wiring | zh 接线









de Entriegeln STW | en Unblock STB | zh 解锁 STB

de Nach Überschreiten des eingestellten Grenzwertes um ca. 3 K wird der STW automatisch entriegelt.

en The STB is automatically unlocked after exceeding the set limit value by ca. 3 K.

zh 超出设定限值约 3 K 后，即可自动解锁 STB。

de	• Spannungsbereich (Kontakt 1-2): AC 24...250 V (0,1…16 A) • Spannungsbereich (Kontakt 1-4): AC 24...250 V (0,1…2 A) • Elektrische Anschlüsse und Schutzleiter: Push-in* Klemmen für Leiter 0,75...2,5 mm^2 • Verschmutzungsgrad: (2) • Bemessung-Stossspannung 2,5 kV	• Kein elektronisches Gerät • Kapillarlänge 3000 mm, 6000 mm • Standards, Normen: CE • Produktenorm EN 60 730-1 EN 60 730-2-9
en	• Voltage range (contact 1-2): AC 24...250 V (0.1…16 A) • Voltage range (contact 1-4): AC 24...250 V (0.1…2 A) • Electrical connections and protective conductor: Push-in* terminals for wire 0.75...2.5 mm^2.. • Degree of pollution: (2) • Rated impulse voltage 2.5 kV	• Device without electronic • Capillary length: 3000 mm, 6000 mm • Standards : CE • Product standards EN 60 730-1 EN 60 730-2-9
zh	• 电压范围 (触点 1-2): AC 24...250 V (0.1…16 A) • 电压范围 (触点 1-4): AC 24...250 V (0.1…2 A) • 电气连接和保护导体: 推入式* 接线端子 0.75...2.5 mm^2.. • 污染等级: (2) 额定脉冲电压 2.5 kV	• 设备无电子元件 • 毛细管长度: 3000 mm, 6000 mm • 标准 : CE 产品标准 EN 60 730-1 EN 60 730-2-9

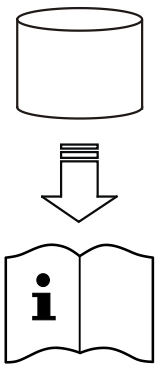
de Zubehördatenblatt N1193

en Data sheet with accessories N1193

zh 数据表及附件 N1193

Issued by
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Switzerland
Tel. +41 58-724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2020
Subject to change



http://www.siemens.com/btproduct?QAF65